ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по языковой и довузовской подготовке

И.С. Путинцев

«27» марта 2025 г.

Программа государственной итоговой аттестации по иностранному языку (испанский язык)

Направление подготовки

38.03.01 – «ЭКОНОМИКА»

(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

Квалификация - Бакалавр

Форма обучения

очная

(очная, очно-заочная и др.)

Период обучения

2025-2029 гг.

Москва - 2025

Программа государственной итоговой аттестации по иностранному языку (испанский язык) разработана в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России второго поколения (на основе ФГОС ВО 3++) по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика», утвержденного решением Ученого Совета МГИМО МИД России от 31 мая 2021 года № 07/21.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения 4
2. Перечень планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы 4
3. Место государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) в структуре основной профессиональной образовательной программы 10
4. Объем, структура и содержание государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) 10
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) 13
6. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) 13
7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к сдаче государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) 27
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) 28

1**. Общие положения**

1.1. Целью государственного экзамена по иностранному языку является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика» в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России» (далее – ОС ВО МГИМО МИД России) первого поколения (на основе ФГОС ВО 3+), утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 31 мая 2021 года № 07/21.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является государственный экзамен по иностранному языку.

1.3. Государственная итоговая аттестация осуществляется в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения ОПОП обучающийся должен овладеть следующими компетенциями по дисциплине «Иностранный язык (испанский)»:

Коды компетенций	***Содержание компетенций***	***Индикаторы достижения компетенций***	***Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине***
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК-4.1. Знает нормы устной и письменной речи, принятые в профессиональной среде	**Знания:** языковых норм устного и письменного делового общения на русском и иностранном языках. **Умения:** применять различные нормы устной и письменной деловой речи, характерные как для русского, так и для иностранных языков, с целью решения проблем и задач в профессиональной деятельности. **Навыки:** владения нормами и правилами речевого поведения в типовых ситуациях устного и письменного делового общения, принятыми как в русскоязычной, так и в иноязычной профессиональной среде.
		ИУК-4.2. Умеет выбирать стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке применительно к	**Знания:** национальных особенностей русского речевого этикета в профессиональной сфере общения, а также особенностей делового речевого этикета различных иностранных языков.

		ситуации взаимодействия	**Умения:** выбирать речевую манеру общения на русском и иностранных языках с учетом специфики ситуации взаимодействия и поставленных профессиональных задач. **Навыки:** выбора, корректировки и применения стиля общения на русском и иностранных языках в соответствии с данной ситуацией взаимодействия.
		ИУК-4.3. Владеет нормами и моделями речевого поведения применительно к конкретной ситуации академического и профессионального взаимодействия	**Знания:** норм и моделей речевого поведения, принятых в академической и профессиональной среде. **Умения:** моделировать различные нормы речевого поведения в соответствии с особенностями конкретной ситуации академического или профессионального взаимодействия. **Навыки:** использования и адаптации норм и моделей речевого поведения применительно к конкретной ситуации академического и профессионального общения.
ДОПК-11	Способен работать в мультикультурной среде и в международной команде	ИДОПК-11.1. Знать важнейшие идеологические, культурные и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития	**Знания:** важнейших социальных, культурных, идеологических и пр. представлений и ценностей, сформировавшихся в ходе исторического развития человечества. **Умения:** осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной среде и в международной команде и достигать поставленных целей и задач как в социальной, так и в профессиональной сфере. **Навыки:** социального и профессионального взаимодействия в мультикультурной среде и в международной команде.
		ИДОПК-11.2. Уметь выстраивать социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп	**Знания:** специфики межкультурного взаимодействия в условиях современного мультиэтнического и мультикультурного общества. **Умения:** выстраивать социальное и профессиональное взаимодействие с учетом разнообразия этносов, культур, конфессий и пр. **Навыки:** взаимодействия с различными этническими, социальными, профессиональными, научными, религиозными и пр. группами с учетом специфики их культуры, уклада, менталитета, традиций и пр.

		ИДОПК-11.3. Владеть базовыми знаниями создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	**Знания:** основ и принципов мультикультурализма, норм и правил речевого поведения в ходе мультикультурной коммуникации. **Умения:** применять базовые знания мультикультурализма и мультикультурной коммуникации для формирования толерантного отношения к различным национальностям, культурам и пр. в современном мире. **Навыки:** формирования социально-бытовой и профессиональной среды взаимодействия, свободной от каких-либо видов дискриминации.
ДОПК-12	Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности	ИДОПК-12.1. Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности	**Знания:** иностранного (-ых) языка (-ов) в объеме, достаточном как для свободного общения на бытовом уровне, так и для профессиональной деятельности. **Умения:** использовать иностранный (-ые) язык (-и) в межличностном общении и в профессиональной деятельности; свободно и адекватно выражать свои мысли и понимать речь собеседника на иностранном (-ых) языке (-ах); делать сообщения и доклады по профессиональной тематике как в устной, так и в письменной форме. **Навыки:** речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо, перевод) на иностранном (-ых) языке (-ах) в общекультурной и профессиональной сфере.
		ИДОПК-12.2. Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах)	**Знания:** норм речевого этикета в иноязычной общекультурной и профессиональной среде. **Умения:** ясно, логически верно и аргументировано выражать собственную точку зрения по различным вопросам общекультурного и профессионального характера на иностранном (-ых) языке (-ах). **Навыки:** ведения дискуссии на иностранном (-ых) языке (-ах).
		ИДОПК-12.3. Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах)	**Знания:** норм, моделей и правил грамотной и политически корректной письменной и устной речи на иностранном (-ых) языке (-ах). **Умения:** осуществлять корректную и успешную коммуникацию в устной и письменной форме на иностранном (-ых) языке (-ах).

			Навыки: ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах).
ДОПК-13	Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач	ИДОПК-13.1. Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне	**Знания:** лексических, морфологических, синтаксических, стилистических форм и конструкций, используемых в устной и письменной речи на иностранном (-ых) языке (-ах). **Умения:** использовать иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, обеспечивающем самостоятельное получение информации из иноязычных устных, печатных и электронных источников для решения поставленных профессиональных задач. **Навыки:** ведения диалога, переписки и переговоров на профессиональном уровне в рамках профессиональной деятельности.
		ИДОПК-13.2. Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах)	**Знания:** принципов ведения беседы и деловых переговоров на иностранном (-ых) языке (-ах) для достижения поставленных целей. **Умения:** вести двустороннюю и многостороннюю беседу, а также деловые переговоры с учетом национальных, социальных, культурных и пр. особенностей собеседника (-ов); включать в беседу нескольких лиц; направлять ход двусторонней беседы, прервать и возобновить прерванную беседу; резюмировать и комментировать содержание беседы/переговоров; писать официальные и неофициальные письма (в т.ч. факсы, телеграммы, интернет-сообщения) с целью выполнения задач профессиональной деятельности. **Навыки:** ведения документации и корреспонденции, ведения беседы по телефону согласно речевому этикету телефонных переговоров для решения поставленных профессиональных задач.
		ИДОПК-13.3. Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи	**Знания:** методологии подготовки и ведения публичных выступлений на иностранном (-ых) языке (-ах) в профессиональных и научных целях.

		на иностранном (-ых) языке (-ах)	**Умения:** грамотно формулировать и аргументировать свои мысли по теме выступления на иностранном (-ых) языке (-ах), структурировать и изложить материал в ясной и доступной форме, установить контакт с аудиторией. **Навыки:** сбора и анализа информации, необходимой для публичного выступления, самопрезентации и ведения полемики.
ДОПК-14	Способен применять на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета	ИДОПК-14.1. Знать совокупность правил, традиций и условностей, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел, дипломатическими представительствами, иными официальными лицами в процессе международного и делового общения	**Знания:** норм, традиций и современных тенденций дипломатического и делового протокола и этикета в России и за рубежом. **Умения:** анализировать новейшие методы и подходы дипломатического и делового протокола и этикета с целью реализации поставленных задач по установлению и укреплению межличностных отношений с учетом национальных особенностей, традиций и обычаев. **Навыки:** эффективной коммуникации, в т.ч. на иностранном языке, с представителями правительств и ведомств иностранных дел, сотрудниками дипломатических представительств, а также иными официальными лицами в рамках международного общения и деловых контактов, в соответствии с правилами, используемыми в современной дипломатической практике и деловом общении.
		ИДОПК-14.2. Уметь применять на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета	**Знания:** основных государственных мероприятий, церемоний и процедур дипломатического протокола; правил организации и проведения официальных мероприятий (приемов, визитов, переговоров) дипломатического и делового характера, в т.ч. на международном уровне; основных направлений работы в дипломатических учреждениях Российской Федерации и загранпредставительствах; особенностей ведения дипломатической и деловой переписки; особенностей бизнес-этикета в России и странах изучаемого иностранного языка. **Умения:** руководствоваться вышеперечисленными правилами на

			практике, участвовать в организации и административно-техническом и лингвистическом сопровождении соответствующих международных дипломатических и деловых мероприятий в рамках профессиональных обязанностей на базе полученных знаний и навыков. **Навыки:** владения профессиональными компетенциями, связанными с проведением дипломатических и деловых мероприятий (например, встречи иностранных делегаций, официальные приемы, брифинги, пресс-конференции, деловые беседы и совещания, коммерческие переговоры и пр.).
		ИДОПК-14.3. Владеть правилами этикета межгосударственных и деловых отношений	**Знания:** ключевых правил этикета, характерных для межгосударственной и деловой коммуникации; роли и содержания дипломатического протокола в межгосударственных отношениях, историю его развития в России и национальных особенностей его соблюдения на практике. **Умения:** соблюдать правила поведения на официальных мероприятиях; руководствоваться нормами международной вежливости; проявлять сдержанность и толерантность в ходе межличностного дипломатического и делового общения. **Навыки:** владения компетенциями, относящимися к взаимодействию с различными категориями иностранных граждан, в т.ч. с представителями отличных от носителя (обучающегося) национальных культур, на базе как общепринятых, так и специфических норм протокола дипломатического и делового общения.
ДОПК-15	Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том	ИДОПК-15.1. Знать функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса	**Знания:** видов и функций переговоров; структуры и этапов переговорного процесса. **Умения:** применять различные стратегии и тактики ведения переговоров в зависимости от данной ситуации общения и имеющихся целей и задач. **Навыки:** управления переговорным процессом.

	числе на иностранном (-ых) языке (-ах)	ИДОПК-15.2. Уметь осуществлять коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах)	**Знания:** приемов установления профессиональных контактов. **Умения:** использовать вербальные средства коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) при взаимодействии с зарубежными партнерами/ оппонентами для достижения нужного результата. **Навыки:** развития профессионального общения на иностранном (-ых) языке (-ах); предупреждения и разрешения споров, конфликтов.
		ИДОПК-15.3. Владеть навыками ведения переговоров, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах)	**Знания:** типов, этапов подготовки и принципов ведения переговоров. **Умения:** планировать и вести переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах). **Навыки:** ведения переговоров на иностранном (-ых) языке (-ах) в различных областях профессиональной деятельности.

3. Место государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственный экзамен по иностранному языку (испанский язык) проводится на 4 курсе в 8 семестре по итогам освоения ОПОП.

4. Объем, структура и содержание государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык)

Общая трудоемкость (объем) государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) составляет 3 зачетных единицы (ЗЕ), 126 академических часов.

4.1. Структура государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) по видам заданий

Элемент государственного экзамена	Перечень контролируемых компетенций	Формы проведения государственного экзамена
устный перевод без подготовки испанского экономического текста (включающего переводческие трудности) на русский язык, 900 печатных знаков	УК-4, ДОПК-11, ДОПК-12, ДОПК-13	Устный перевод с листа статьи с испанского языка на русский

Элемент государственного экзамена	Перечень контролируемых компетенций	Формы проведения государственного экзамена
устный перевод без подготовки русского экономического текста на испанский язык, 700 печатных знаков;	УК-4, ДОПК-11, ДОПК-12, ДОПК-13	Устный перевод с листа статьи с русского языка на испанский
устный двусторонний перевод беседы, с записью содержания, при однократном предъявлении реплик (2 вопроса, 2 ответа, общий объем 1000 – 1200 печатных знаков).	УК-4, ДОПК-11, ДОПК-12, ДОПК-13, ДОПК-14, ДОПК-15	Устный перевод со слуха беседы (интервью)
беседа на профессиональную тему	УК-4, ДОПК-11, ДОПК-12, ДОПК-13; ДОПК-14, ДОПК-15	Беседа на экономическую тему

4.2. Содержание государственного экзамена по испанскому языку, структурированное по разделам (темам)

Тематика речевых ситуаций общения

Торгово-экономическая сфера:
- Россия в мировом хозяйстве.
- Мировые рынки. Глобальные проблемы
-Экономический рост и его качество.
- Глобальные проблемы человечества (экология, энергия и устойчивое развитие).
- Международная региональная экономическая интеграция (СНГ, ЕС, Меркосур и др). ВТО
- Испания в мировом социально-экономическом контексте.
- Латинская Америка: основные экономические показатели.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:
- Конъюнктура мировых товарных рынков. Мировой рынок и цены
- Транспортные перевозки во внешней торговле. Логистика. Базисные условия поставки.
- Кредит, банки и банковское дело
- Инновационные технологии.
- Маркетинг и общество.
- Туризм как сектор экономики.
- Глобальные процессы в мировой экономике и их влияние на развитие предприятий (слияния, поглощения).

Грамматика:

Программа предусматривает следующие грамматические вопросы перевода:
- порядок слов при переводе, актуальное членение предложений; необходимые преобразования при переводе

- перевод структур испанского языка, не соответствующих русскому языку: инфинитивы, причастия, причастные обороты и распространенные определения
- замены частей речи при переводе
- замена испанской глагольной структуры русской цепочкой именных номинаций

Перечень вопросов для подготовки к государственному экзамену:

Торгово-экономическая сфера:

Тема 1. Россия в мировом хозяйстве.
Особенности экономического развития России на современном этапе. Объем, динамика, товарная и географическая структура внешней торговли РФ. Россия в МЭО.

Тема 2. Мировые рынки. Глобальные проблемы.
Финансовые кризисы. Мировая и национальная продовольственная безопасность. Современная ситуация на рынке сырья. Население и рабочая сила в мировом хозяйстве. Международная миграция. НИОКР и экономическое развитие.

Тема 3. Экономический рост и его качество.
Мировой финансовый кризис 2008 -2012 гг и экономический рост. Изменение уровней экономического развития в XXIв в мире. Экономический рост и социальное развитие. Изменения в отраслевой структуре мирового хозяйства в XXIв.

Тема 4. Глобальные проблемы человечества (экология, энергия и устойчивое развитие).
Энергетическая и сырьевая проблема. Продовольственная проблема. Экология. Атомная энергетика, Углеводородные и возобновляемые источники энергии, перспективы их развития и использования в мире, Европе, а также в России и странах Латинской Америки. Международные соглашения по защите климата от последствий глобального потепления, участие в них России и испаноязычных стран. Устойчивое развитие: концепция, признаки, цели.

Тема 5. Международная региональная экономическая интеграция (ЕС, Меркосур).
Основные виды и результаты региональной интеграции. Ведущие интеграционные объединения. Вызовы глобализации и интеграционные процессы. Европейская интеграция и Брексит. ВТО: цели, сферы, перспективы.

Тема 6. Испания в мировом социально-экономическом контексте.
Испания в глобальной экономике. Испанские прямые инвестиции за рубежом. Экономическое развитие Испании в посткризисный период.

Тема 6. Латинская Америка: основные экономические показатели.
Динамика макроэкономических показателей. Страны Латинской Америки в системе международных экономических отношений. Факторы и перспективы развития стран региона. Экономическое сотрудничество России со странами латиноамериканского региона.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:

Тема 1. Конъюнктура мировых товарных рынков. Мировой рынок и цены.

Структуры мировых товарных рынков. Основные тенденции развития товарных рынков. Международные товарные соглашения. Товарные биржи

Тема 2. Транспортные перевозки во внешней торговле. Логистика. Базисные условия поставки.
Международные перевозки и грузовое сообщение. Виды транспортных перевозок. Организация доставки товаров наземным и морским видом транспорта. Базисные условия поставки. Проблемы и перспективы транспортного обслуживания ВЭД.

Тема 3. Кредит, банки, банковское дело.
Роль и основные функции банков. Банковская система. Пути развития и реформирования банковской системы в России. Кредит, функции кредита.Банковский маркетинг и предпринимательство.

Тема 4. Инновационные технологии.
Электронная торговля. Основные характеристики и тенденции развития электронной торговли, проблемы её международного регулирования. Искусственный интеллект. Криптовалюты.

Тема 5. Маркетинг и общество.
Общество потребления. Социальная ответственность бизнеса. Экологический менеджмент. Макромаркетинг.

Тема 6. Туризм как сектор экономики.
Динамика и тенденции развития международного туризма. Региональные особенности туристического бизнеса в Испании, России и странах Латинской Америки.

Тема 7. Глобальные процессы в мировой экономике и их влияние на развитие предприятий (слияния, поглощения).
Слияния и поглощения компаний: причины, основные этапы сделки, изменение структуры собственности. Защитные практики.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык)

В ходе подготовки к сдаче государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) необходимо руководствоваться рекомендованной основной и дополнительной литературой, указанной в данной Программе, а также материалами практических занятий.

В процессе подготовки по видам заданий государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) необходимо учитывать изменения, которые произошли в той или иной сфере, а также увязывать теоретические проблемы с практикой сегодняшнего дня.

Обязательным является посещение консультаций, которые проводятся перед государственным экзаменом по иностранному языку (испанский язык).

6. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык)

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по государственному экзамену

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	Контролируемые результаты	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	**ИУК-4.1. Знания:** языковых норм устного и письменного делового общения на русском и иностранном языках. **Умения:** применять различные нормы устной и письменной деловой речи, характерные как для русского, так и для иностранных языков, с целью решения проблем и задач в профессиональной деятельности. **Навыки:** владения нормами и правилами речевого поведения в типовых ситуациях устного и письменного делового общения, принятыми как в русскоязычной, так и в иноязычной профессиональной среде. ИУК-4.2 **Знания:** национальных особенностей русского речевого этикета в профессиональной сфере общения, а также особенностей делового речевого этикета различных иностранных языков. **Умения:** выбирать речевую манеру общения на русском и иностранных языках с учетом специфики ситуации взаимодействия и поставленных профессиональных задач. **Навыки:** выбора, корректировки и применения стиля общения на русском и иностранных языках в соответствии с данной ситуацией взаимодействия.	*устный перевод без подготовки* испанского экономического текста (включающего переводческие трудности) на русский язык, 900 печатных знаков *устный перевод без подготовки* русскоязычного экономического текста на испанский язык, 700 печатных знаков; *устный двусторонний перевод беседы,* с записью содержания, при однократном предъявлении реплик (2 вопроса, 2 ответа, общий объем 1000 – 1200 печатных знаков).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
	ИУК-4.3. **Знания:** норм и моделей речевого поведения, принятых в академической и профессиональной среде. **Умения:** моделировать различные нормы речевого поведения в соответствии с особенностями конкретной ситуации академического или профессионального взаимодействия. **Навыки:** использования и адаптации норм и моделей речевого поведения применительно к конкретной ситуации	*беседа* на экономическую тему.	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Фонетическая корректность

	академического и профессионального общения.		
ДОПК-11 Способен работать в мультикультурной среде и в международной команде	**ИДОПК-11.1.** **Знания:** важнейших социальных, культурных, идеологических и пр. представлений и ценностей, сформировавшихся в ходе исторического развития человечества. **Умения:** осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной среде и в международной команде и достигать поставленных целей и задач как в социальной, так и в профессиональной сфере. **Навыки:** социального и профессионального взаимодействия в мультикультурной среде и в международной команде. ИДОПК-11.2. **Знания:** специфики межкультурного взаимодействия в условиях современного мультиэтнического и мультикультурного общества. **Умения:** выстраивать социальное и профессиональное взаимодействие с учетом разнообразия этносов, культур, конфессий и пр. **Навыки:** взаимодействия с различными этническими, социальными, профессиональными, научными, религиозными и пр. группами с учетом специфики их культуры, уклада, менталитета, традиций и пр. ИДОПК-11.3.	*устный перевод без подготовки* испанского экономического текста (включающего переводческие трудности) на русский язык, 900 печатных знаков *устный перевод без подготовки* русскоязычного экономического текста на испанский язык, 700 печатных знаков; *устный двусторонний перевод беседы,* с записью содержания, при однократном предъявлении реплик (2 вопроса, 2 ответа, общий объем 1000 – 1200 печатных знаков).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
	Знания: основ и принципов мультикультурализма, норм и правил речевого поведения в ходе мультикультурной коммуникации. **Умения:** применять базовые знания мультикультурализма и мультикультурной коммуникации для формирования толерантного отношения к различным национальностям, культурам и пр. в современном мире. **Навыки:** формирования социально-бытовой и профессиональной среды взаимодействия, свободной от каких-либо видов дискриминации	*беседа* на экономическую тему	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5.Фонетическая корректность

ОПК-12 Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности	**ИДОПК-12.1** **Знания:** иностранного (-ых) языка (-ов) в объеме, достаточном как для свободного общения на бытовом уровне, так и для профессиональной деятельности. **Умения:** использовать иностранный (-ые) язык (-и) в межличностном общении и в профессиональной деятельности; свободно и адекватно выражать свои мысли и понимать речь собеседника на иностранном (-ых) языке (-ах); делать сообщения и доклады по профессиональной тематике как в устной, так и в письменной форме. **Навыки:** речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо, перевод) на иностранном (-ых) языке (-ах) в общекультурной и профессиональной сфере. ИДОПК-12.2. **Знания:** норм речевого этикета в иноязычной общекультурной и профессиональной среде. **Умения:** ясно, логически верно и аргументировано выражать собственную точку зрения по различным вопросам общекультурного и профессионального характера на иностранном (-ых) языке (-ах). **Навыки:** ведения дискуссии на иностранном (-ых) языке (-ах). ИДОПК-12.3 **Знания:** норм, моделей и правил грамотной и политически корректной письменной и устной речи на иностранном (-ых) языке (-ах). **Умения:** осуществлять корректную и успешную коммуникацию в устной и письменной форме на иностранном (-ых) языке (-ах). **Навыки:** ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах).	*устный перевод без подготовки* испанского экономического текста (включающего переводческие трудности) на русский язык, 900 печатных знаков *устный перевод без подготовки* русского экономического текста на испанский язык, 800 печатных знаков; *устный двусторонний перевод беседы,* с записью содержания, при однократном предъявлении реплик (2 вопроса, 2 ответа, общий объем 1000 – 1200 печатных знаков).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
		беседа на экономическую тему	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5.Фонетическая корректность
ДОПК-13 Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня	**ИДОПК-13.1.** **Знания:** лексических, морфологических, синтаксических, стилистических форм и конструкций, используемых в устной и письменной речи на иностранном (-ых) языке (-ах).	*устный перевод без подготовки* испанского экономического текста (включающего переводческие трудности) на	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий)

поставленных задач.	**Умения:** использовать иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, обеспечивающем самостоятельное получение информации из иноязычных устных, печатных и электронных источников для решения поставленных профессиональных задач. **Навыки:** ведения диалога, переписки и переговоров на профессиональном уровне в рамках профессиональной деятельности. ИДОПК-13.2. **Знания:** принципов ведения беседы и деловых переговоров на иностранном (-ых) языке (-ах) для достижения поставленных целей. **Умения:** вести двустороннюю и многостороннюю беседу, а также деловые переговоры с учетом национальных, социальных, культурных и пр. особенностей собеседника (-ов); включать в беседу нескольких лиц; направлять ход двусторонней беседы, прервать и возобновить прерванную беседу; резюмировать и комментировать содержание беседы/переговоров; писать официальные и неофициальные письма (в т.ч. факсы, телеграммы, интернет-сообщения) с целью выполнения задач профессиональной деятельности. **Навыки:** ведения документации и корреспонденции, ведения беседы по телефону согласно речевому этикету телефонных переговоров для решения поставленных профессиональных задач ИДОПК-13.3 **Знания:** методологии подготовки и ведения публичных выступлений на иностранном (-ых) языке (-ах) в профессиональных и научных целях. **Умения:** грамотно формулировать и аргументировать свои мысли по теме выступления на иностранном (-ых) языке (-ах), структурировать и изложить материал в ясной и доступной форме, установить контакт с аудиторией. **Навыки:** сбора и анализа информации, необходимой для публичного выступления,	русский язык, 900 печатных знаков *устный перевод без подготовки* русскоязычного экономического текста на испанский язык, 700 печатных знаков; *устный двусторонний перевод беседы,* с записью содержания, при однократном предъявлении реплик (2 вопроса, 2 ответа, общий объем 1000 – 1200 печатных знаков);	3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность

	самопрезентации и ведения полемики.		
		беседа на экономическую тему	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5.Фонетическая корректность
ДОПК-14 Способен применять на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета	**ИДОПК-14.1** **Знания:** норм, традиций и современных тенденций дипломатического и делового протокола и этикета в России и за рубежом. **Умения:** анализировать новейшие методы и подходы дипломатического и делового протокола и этикета с целью реализации поставленных задач по установлению и укреплению межличностных отношений с учетом национальных особенностей, традиций и обычаев. **Навыки:** эффективной коммуникации, в т.ч. на иностранном языке, с представителями правительств и ведомств иностранных дел, сотрудниками дипломатических представительств, а также иными официальными лицами в рамках международного общения и деловых контактов, в соответствии с правилами, используемыми в современной дипломатической практике и деловом общении. ИДОПК-14.2 **Знания:** основных государственных мероприятий, церемоний и процедур дипломатического протокола; правил организации и проведения официальных мероприятий (приемов, визитов, переговоров) дипломатического и делового характера, в т.ч. на международном уровне; основных направлений	*устный двусторонний перевод беседы,* с записью содержания, при однократном предъявлении реплик (2 вопроса, 2 ответа, общий объем 1000 – 1200 печатных знаков) *беседа* на экономическую тему	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5.Фонетическая корректность

	работы в дипломатических учреждениях Российской Федерации и загранпредставительствах; особенностей ведения дипломатической и деловой переписки; особенностей бизнес-этикета в России и странах изучаемого иностранного языка. **Умения:** руководствоваться вышеперечисленными правилами на практике, участвовать в организации и административно-техническом и лингвистическом сопровождении соответствующих международных дипломатических и деловых мероприятий в рамках профессиональных обязанностей на базе полученных знаний и навыков. **Навыки:** владения профессиональными компетенциями, связанными с проведением дипломатических и деловых мероприятий (например, встречи иностранных делегаций, официальные приемы, брифинги, пресс-конференции, деловые беседы и совещания, коммерческие переговоры и пр.). ИДОПК-14.3 **Знания:** ключевых правил этикета, характерных для межгосударственной и деловой коммуникации; роли и содержания дипломатического протокола в межгосударственных отношениях, историю его развития в России и национальных особенностей его соблюдения на практике. **Умения:** соблюдать правила поведения на официальных мероприятиях; руководствоваться нормами международной вежливости; проявлять сдержанность и толерантность в ходе межличностного дипломатического и делового общения. **Навыки:** владения компетенциями, относящимися к взаимодействию с различными категориями иностранных граждан, в т.ч. с представителями отличных от носителя (обучающегося) национальных культур, на базе как общепринятых, так и специфических норм протокола		

	дипломатического и делового общения.		
ДОПК-15 Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах)	**ИДОПК-15.1** **Знания:** видов и функций переговоров; структуры и этапов переговорного процесса. **Умения:** применять различные стратегии и тактики ведения переговоров в зависимости от данной ситуации общения и имеющихся целей и задач. **Навыки:** управления переговорным процессом **ИДОПК**-15.2 **Знания:** приемов установления профессиональных контактов. **Умения:** использовать вербальные средства коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) при взаимодействии с зарубежными партнерами/ оппонентами для достижения нужного результата. **Навыки:** развития профессионального общения на иностранном (-ых) языке (-ах); предупреждения и разрешения споров, конфликтов. **ИДОПК**-15.3 **Знания:** типов, этапов подготовки и принципов ведения переговоров. **Умения:** планировать и вести переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах). **Навыки:** ведения переговоров на иностранном (-ых) языке (-ах) в различных областях профессиональной деятельности.	*устный двусторонний перевод беседы,* с записью содержания, при однократном предъявлении реплик (2 вопроса, 2 ответа, общий объем 1000 – 1200 печатных знаков)	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
		беседа на экономическую тему	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5.Фонетическая корректность

2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственного экзамена.

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	*устный перевод без подготовки* испанского экономического текста (включающего переводческие трудности) на русский язык, до 900 печатных знаков	Газетная статья на испанском языке	Перечень тем
2	*устный перевод без подготовки* русского экономического текста на испанский язык, до 700 печатных знаков	Газетная статья на русском языке	Перечень тем

3	*устный двусторонний перевод беседы,* с записью содержания, при однократном предъявлении реплик (2 вопроса, 2 ответа, общий объем 1000 – 1200 печатных знаков).	Текст беседы (интервью) на испанском и русском языках	Перечень тем
4	Беседа на профессиональную тему		Перечень тем

2б) Описание шкал оценивания

В конце срока обучения для получения степени бакалавра студенты сдают государственный экзамен по иностранному языку (испанский язык). К государственному экзамену допускаются студенты, предварительно сдавшие предусмотренный программой курсовой экзамен и выполнившие все обязательные индивидуальные задания.

Государственный экзамен по иностранному языку (испанский язык) проводится в форме выполнения экзаменационного квалификационного задания в устной форме. На государственном экзамене проверяется достигнутый уровень практического владения иностранным языком (испанским языком) в соответствии с требованиями программы по видам речевой деятельности.

Знания и умения студентов в ходе государственного экзамена проверяются путем оценки выполнения ими практических заданий в ходе экзамена, а также с помощью постановки им дополнительных вопросов. Оценка, полученная на государственном экзамене, вносится в диплом.

Результат выполнения заданий государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык) определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно» («3»), «неудовлетворительно» («2»), а также Европейской экзаменационной и рейтинговой оценками.

ШКАЛА СООТВЕТСТВИЯ ОЦЕНОК

«5»	Отлично	A	90–100%
«4»	Хорошо	B	82–89%
		C	75–81%
«3»	Удовлетворительно	D	67–74%
		E	60–66%
«2»	Неудовлетворительно	F	менее 60%

КРИТЕРИИ ОЦЕНОК ПО СЛЕДУЮЩИМ ВИДАМ ЗАДАНИЙ

№	**Аспект, подлежащий оценке**	**Коэффициент (вес)**
1.	Устный перевод с листа испанского экономического текста	0,2
2.	Устный перевод с листа русского экономического текста	0,2
3.	Устный двусторонний перевод беседы	0,3

4.	Беседа на экономическую тему	0,3

Общая оценка выставляется как сумма оценок по каждому аспекту, умноженная на коэффициент. Дробные значения округляются по арифметическим правилам

Пример расчёта:

№	Подлежащий оценке аспект	Оценка по аспекту	Коэффициент (вес)	Оценка с учетом коэффициента
4.	Устный перевод с листа испанского экономического текста	85	0,2	17
5.	Устный перевод с листа русского экономического текста	80	0,2	16
6.	Устный двусторонний перевод беседы	81	0,3	24,3
7.	Беседа на экономическую тему	80	0,3	24
	Итоговая оценка			81,3 = 81

3. Устный перевод текста по экономической тематике

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.
Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Виды ошибок	Вычитаемые баллы
Неправильное понимание экономического или общественно-политического термина, приводящее к неправильному толкованию всего текста или отрывка текста	25-30
Смысловая неточность (незначительное искажение смысла; не совсем точное толкование текста)	10
Опущение существенной информации	10
Опущение несущественной информации. Нарушение актуального членения предложения. Привнесение лишней информации, не приводящее к существенному изменению смысла	5
Грамматическая ошибка, приводящая к смысловой неточности исходного текста	5
Грамматическая ошибка, не приводящая к смысловой неточности исходного текста	2
Лексическая и/или терминологическая ошибка (ошибка в передаче контекстуального значения слова, использование слова в его наиболее распространённом словарном значении, нарушение лексико-семантических норм переводящего языка), влияющая на адекватную передачу смысла исходного текста	5
Лексическая ошибка, не влияющая на адекватную передачу смысла исходного текста	2

Стилистическая ошибка (искажает жанрово-стилистический регистр текста), не влияющая на адекватную передачу смысла исходного текста	2
Орфографические и пунктуационные ошибки	0,1

Несколько раз **повторяющаяся ошибка (смысловая неточность)** считается за одну ошибку (неточность).
При незаконченном переводе оценка снижается: если перевод не закончен не более чем на 10% - на 10%; не более чем на 20% - на 20%; если перевод не закончен более чем на 30% - выставляется оценка «неудовлетворительно».

4. Двусторонний перевод текста

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.
Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Виды ошибок	Вычитаемые баллы
Неправильное понимание экономического или общественно-политического термина, приводящее к неправильному толкованию всего текста или отрывка текста	30-25
Смысловая неточность (незначительное искажение смысла; не совсем точное толкование текста)	10
Опущение существенной информации	10
Опущение несущественной информации. Нарушение актуального членения предложения. Привнесение лишней информации, не приводящее к существенному изменению смысла	5
Грамматическая ошибка, приводящая к смысловой неточности исходного текста	5
Грамматическая ошибка, не приводящая к смысловой неточности исходного текста	2
Лексическая и/или терминологическая ошибка (ошибка в передаче контекстуального значения слова, использование слова в его наиболее распространённом словарном значении, нарушение лексико-семантических норм переводящего языка), влияющая на адекватную передачу смысла исходного текста	5
Лексическая ошибка, не влияющая на адекватную передачу смысла исходного текста	2
Стилистическая ошибка (искажает жанрово-стилистический регистр текста), не влияющая на адекватную передачу смысла исходного текста	2

Несколько раз **повторяющаяся ошибка (смысловая неточность)** считается за одну ошибку (неточность).

При незаконченном переводе оценка снижается: если перевод не закончен не более чем на 10% - на 10%; не более чем на 20% - на 20%; если перевод не закончен более чем на 30% - выставляется оценка «неудовлетворительно».

5 Беседа на экономическую тему

• Связность речи	25%	21-25%	• Может четко и ясно передать отношения между элементами высказывания с помощью достаточно

			разнообразных средств связи для соединения отдельных высказываний в единый текст. • Может четко и связно выразить свою мысль, не испытывая при этом видимых затруднений.
		11-20%	• Умеет строить ясные, логичные высказывания, пользуясь определенным набором средств связи, однако более продолжительные высказывания могут быть недостаточно логичны.
		0-10%	• Может строить высказывание, пользуясь ограниченным набором средств связи, высказывание не отличается логической стройностью.
• Грамотность речи	25%	21-25%	• Может грамотно, без заметных ошибок, которые могут привести к непониманию, строить высказывание. • Может исправить большинство собственных ошибок и оговорок, если замечает их или если они приводят к недопониманию.
		11-20%	• Может грамотно, с незначительными ошибками строить высказывание. В случае необходимости может сам или с подсказкой преподавателя исправить оговорки и ошибки.
		0-10%	• Может строить высказывание лишь с большим количеством ошибок, в том числе и прагматических. • Может исправить оговорки и ошибки лишь с подсказкой преподавателя.
• Стилевая и содержательная адекватность жанру реферат	30%	21-30%	• Может практически полностью понять и передать содержание прочитанного.
		11-20%	• Может практически полностью понять содержание прочитанного, и передать смысл, не допуская грубых прагматических ошибок.
		0-10%	• Может понять лишь часть информации (менее 50%), содержащейся в прочитанном тексте и частично передать содержание прочитанного, допуская, однако, при этом прагматические ошибки.
• Адекватность использования языковых средств в речи	15%	11-15%	• Использует в высказывании языковые средства, соответствует уровню С1. При этом не испытывает затруднений в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может без затруднений использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		6-10%	• Использует в высказывании большинство языковых средств, соответствующих уровню С1. При этом испытывает некоторые затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может с некоторыми затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		0-5%	• Не использует в высказывании (или использует в незначительном количестве) языковые средства, соответствующие уровню С1. При этом испытывает

			большие затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может только с большими затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
• Фонетическая корректность	5%	4-5%	• Владеет четким естественным произношением и интонационными моделями немецкого языка.
		0-3 %	• Достаточно четкое произношение, однако ощущается иностранный акцент, допускается неправильное произношение некоторых слов.

6. Устный перевод текста экономической тематики

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.
Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	Кол-во вычитаемых баллов
1. Грамматическая	2-3
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	25-30
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

7. Двусторонний перевод текста

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.
Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	Кол-во вычитаемых баллов
1. Грамматическая	2-3
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	25-30
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственного экзамена

Испанский язык (основной)
4 курс 8 семестр
Билет N

Образец текста для зрительно - устного перевода с испанского языка на русский без предварительной подготовки

Кол-во знаков 862

Lo que en un principio fue una escaramuza comercial –en la que el presidente norteamericano, Donald Trump, impuso aranceles al acero y al aluminio— parece estar transformándose aceleradamente en una guerra comercial hecha y derecha con China. Si la tregua acordada por Europa y EE.UU. se mantiene, Washington estará peleando principalmente con Pekín, en lugar de con el mundo (por supuesto, el conflicto comercial con Canadá y México seguirá cociéndose a fuego lento, dadas las demandas estadounidenses que ninguno de los dos países puede o debe aceptar). Más allá de la afirmación verdadera, pero por ahora perogrullesca, de que todos saldrán perdiendo, ¿qué se puede decir sobre los posibles resultados de la guerra comercial de Trump? Primero, si la inversión doméstica de EE. UU. sigue superando a sus ahorros, tendrá que importar capital y tener un déficit comercial enorme. Peor aún, debido a los recortes impositivos implementados a fines del año pasado, el déficit fiscal de EE. UU. superará un billón de dólares en 2020.

Образец текста для зрительно- устного перевода с русского языка на испанский без предварительной подготовки

Кол-во знаков 700

До введения антироссийских санкций именно «дочки» иностранных банков составляли конкуренцию банкам с государственным участием практически во всех направлениях: самая дешевая ипотека, самые быстрые потребительские кредиты. Благодаря недорогому материнскому фондированию из Европы и США они могли предложить ставки по кредитам даже ниже, чем у госбанков. «Сложные времена» для иностранных банков и их клиентов настали в конце 2014 года — после резкого обвала рубля и роста рисков по российским валютным заемщикам. Если в 2008 году доля иностранных банков среди топ-30 кредитных организаций по размеру активов составляла 6,1%, то по итогам 2016 года этот показатель снизился до 3,8%. При этом общее число банков с участием нерезидентов в банковской системе сократилось еще более стремительно — с 244 в 2012 году до 174 на конец 2016 года.

Текст для двустороннего перевода

“El país ha vivido la ilusión de que todo le va de maravilla”

Marcel Fratzscher (1971, Bonn) además de presidir el Instituto Alemán de Investigación Económica (DIW), uno de los más respetados del país, también asesora al número dos del Gobierno, el socialdemócrata Sigmar Gabriel y tiene buenos contactos en todos los ministerios y en la cancillería que ocupa Angela Merkel.

Вопрос 1: Уважаемый господин Фратцшер, прежде всего, хочу поблагодарить Вас за то, что, несмотря на занятость, Вы нашли время для участия в этой встрече. И сразу вопрос: дела в Германии идут не так хорошо, как думают люди? Это так?

Respuesta 1. A corto plazo, sí va razonablemente bien, con un crecimiento del 1,5% para este año y del 2% para el próximo. Pero a largo plazo muchos aspectos van por el camino equivocado. Tenemos unas ratios de productividad muy bajas por la escasa inversión. Así peligra el sistema social y el bienestar, que al final siempre dependen del sector privado.

Вопрос2: Согласно отчетам банка Германии, некоторые восточные регионы страны имеют довольно отсталую инфраструктуру по сравнению с остальными районами. Значительные инвестиции могли бы способствовать экономическому росту этих территорий и всей страны в целом. Почему этого не было сделано?

Respuesta2: Por la ilusión de que todo nos va de maravilla. Si se tiene esa impresión, la política social es la prioridad. Por eso, poco de reformas económicas. El salario mínimo, la jubilación a los 63 años... Son decisiones pensadas para satisfacer la clientela de ciertos grupos sociales que no tienen nada que ver con garantizar el bienestar para los próximos 20 años.

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к сдаче государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык)

Основная литература:

1. Киеня-Мякинен М.И. Испанский язык для совершенствующихся : учебник для вузов. – 3-е изд., испр. и доп. – Москва : Юрайт, 2021. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2375/bcode/468628
2. Матюшенко Н.Л. Деловой испанский : учебное пособие по коммерческой корреспонденции и деловой документации : уровень C1. – Москва : МГИМО-Университет, 2015. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=493588; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493588
3. Испанский язык. Учебное пособие для совершенствования компетенций двустороннего перевода, реферирования и перевода экономических текстов : уровень C1 / сост. Н.Л. Матюшенко. – Москва : МГИМО-Университет, 2017. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=486944; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486944
4. Фитуни Т.А. Испанский язык: учебное пособие по экономическому переводу : уровни B2–C1 : 5-е издание, дополненное и расширенное / Т.А. Фитуни, Ф.Ю. Сангинова, Е.А. Чупрыгина ; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, кафедра испанского языка. – Москва : МГИМО-Университет, 2023. – 165 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=701515 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=701515
5. Сангинова Ф.Ю. Испанский язык для профессиональных целей (бизнес) . уровень B2-C1: Учебник для вузов / Ф.Ю. Сангинова, Е.А. Чупрыгина; под ред. В.А. Иовенко. – М.: Прометей, 2024. – 198с.

Дополнительная литература:

1. Испанский язык : сборник текстов для перевода и устного реферирования : для студентов Испанский язык : сборник текстов для перевода и устного реферирования : для студентов бакалавриата и магистратуры факультетов экономического профиля : учебное пособие : уровень C1 / сост. Ф.Ю. Сангинова, Е.А. Чупрыгина. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : МГИМО-Университет, 2018. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=496851; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496851
2. Испанский язык : сборник текстов для перевода и устного реферирования : для студентов бакалавриата фак. МБДА, МЭО, ФПЭК : уровень C1 / сост. Ф.Ю. Сангинова, Е.А. Чупрыгина. - Москва : МГИМО-Университет, 2015. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=493548;

https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493548

3. Сангинова Ф.Ю., Чупрыгина Е.А. Испанский язык бизнеса : учебник. - Москва : Р. Валент, 2020.

Интернет–ресурсы, базы данных:

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1.	ЭБС ZNANIUM «НИЦ ИНФРА-М» http://znanium.ru/	Доступ к базовой коллекции и книгам издательств-партнеров. Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 53 тыс.).
2.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции, отдельным коллекциям издательств «Проспект», «Аспект Пресс», «Восточная книга». Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу (более 141 тыс. наименований). Также содержит книги издательства «МГИМО-Университет» с 2014 года по настоящее время и постоянно пополняется.
3.	ЭБС BOOK.RU «КноРус медиа» https://www.book.ru/	Базовая коллекция содержит более 23 тыс. учебников и монографий по 20 тематическим категориям.
4.	Образовательная платформа Юрайт ООО «Электронное издательство Юрайт» https://urait.ru/	В подписке доступ ко всем научным изданиям и учебникам ВПО.

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственного экзамена по иностранному языку (испанский язык)

Материально-техническое обеспечение, необходимое для проведения государственного экзамена по иностранному языку (английский язык), предусматривает:

1) использование простых немультимедийных аудиторий;
2) наличие в аудиториях следующих предметов мебели:

— столы (для преподавателей)
— стулья (для преподавателей)
— парты (для студентов)
— стулья (для студентов)
— доска меловая / магнитно-маркерная (мел, маркеры).

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан факультета
Международных экономических отношений _____ /О.Б. Пичков/

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры испанского языка Международно-правового факультета МГИМО МИД России.

Протокол заседания кафедры № 7 от « 24 » февраля 2025 г.

Подпись зав. кафедрой: _____ /Г.М. Горенко/

Начальник
Управления языковой подготовки:_____ /М.А. Чигашева/

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина: _____ /М.В.Решетникова/

Автор(ы) программы:

_____/Г.М. Горенко, к.ф.н., доцент

_____/Ф.Ю.Сангинова, к.ф.н., доцент

_____/Е.А. Чупрыгина, ст. преподаватель